

Profils des contributeurs

• Coordinatrice scientifique •

Vidya Vencatesan est chef du département et professeure titulaire de la chaire des études françaises et directrice du centre d'études européennes à l'Université de Mumbai. Docteur ès lettres de Paris-3 La Sorbonne Nouvelle, ses intérêts et ses chantiers de recherches portent sur la littérature comparée, la littérature francophone de l'Océan Indien et des Antilles et la traduction littéraire. Sa traduction française de l'œuvre poétique de Javed Akhtar, poète célèbre contemporain de langue ourdoue, *D'autres mondes* a été publiée en France en 2014. Elle est la coordinatrice du programme Master Cultures littéraires européennes (Erasmus Mundus) pour l'Inde. Sa traduction anglaise de *La panse du chacal* de Raphaël Confiant et *Vers les Confins* de David Collin (en collaboration avec Caroline Heubert) est sous presse. Elle est Chevalier de l'Ordre de Palmes académiques, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et Cavaliere dell'Ordine della Stella d'Italia.

• Auteurs des articles •

Jenni Balasuramanian est maître de conférences au département de français du Tagore Government Arts and Science College, Puducherry. Elle est actuellement post-doctorante à l'Université de la Réunion dans le cadre du projet PaTRI-MOI : Cultural heritage in The Indian Ocean, from global to local : Tanzanie, Réunion, Inde, Maurice, projet financé par l'UE. Son travail porte sur la question des travailleurs sous contrat de la Présidence de Madras à l'histoire et à la mémoire de la Réunion et travaille actuellement sous la direction du Pr. J-C Carpanin Marimoutou.

Dr. **Siba Barkataki** est Assistant Professeur au Departement of French and Francophone Studies à EFL University. Ses domaines de spécialisation comprennent la littérature Suisse francophone, la littérature de l'Océan Indien et le français langue étrangère.

Anusha Judith Reginald D'souza est maître de conférences à l'Université de Mumbai où elle poursuit ses études doctorales. Elle s'intéresse à l'engagisme, à la mémoire de la migration et à la littérature de coolitude aux Mascareignes et aux Antilles.

Élisa Huet est l'auteure d'une thèse en littérature comparée intitulée « Textures romanesques des lieux, des espaces et du temps de l'océan Indien. Une approche comparée des littératures et des imaginaires depuis la Réunion et Maurice » soutenue à l'Université de la Réunion sous la direction du professeur Carpanin Marimoutou. Ses recherches portent sur

les littératures de l’océan Indien, en particulier celle de l’île de la Réunion, de Maurice, du Tamil Nadu et de Madagascar. Ses réflexions tendent à penser les itinéraires des imaginaires de et dans l’océan Indien à travers la littérature. Elle accorde une place importante aux représentations et aux imaginaires de la mer dans l’océan Indien.

Simpy Sinha est chargée de cours au Department of Germanic and Romance Studies, Delhi University depuis 2013. Ancienne étudiante du Centre for French and Francophone Studies, Jawaharlal Nehru University (JNU), elle vient de soumettre sa thèse sur la réception du théâtre de Molière en hindi. Etant une passionnée de théâtre dès sa jeunesse, elle a écrit et mis en scène une pièce en un acte, *Pratima*, diffusée par Patna Doordarshan en 2000. Elle a traduit la pièce *Les Grands Départs* du dramaturge québécois Jacques Languirand sous le titre de *Antim Vidaai* (sous presse).

Maître de conférences à l’université de Pondichéry depuis 2012, Dr. **Ritu Tyagi** a fait ses études doctorales à l’université de Louisiane, aux États-Unis. Elle a publié de nombreux articles consacrés aux études francophones, postcoloniales et à l’écriture féministe. Son livre *Ananda Devi : Narration, Polyphony and Feminism* a été publié chez Rodopi en 2013. Elle vient de terminer un projet “A study of Women and Religion within the Shifting Socio-politics of Post-Indenture Indian Diaspora” avec Indian Council of Social Science Research en Inde. Un livre sur la Diaspora et le Genre avec un accent sur la diaspora indienne de l’engagisme avec le Dr Judith Misrahi Barak et le Dr Kalpana Rao est à paraître à Routledge.

Claire-Ania Virgile est née en 1997 en Martinique. Elle est doctorante en études anglo-phones et photographe à l’Université Des Antilles (U.A) Martinique. En 2017, elle commence ses projets photographiques ouvrant sur un univers poétique mêlant une pluralité de thématiques. Sa passion pour les pratiques ancestrales et la photographie s’unissent pour dépeindre un syncrétisme ; lié à son identité particulière « d’entre-deux » par son ascendance africaine et indienne. Par le biais de portraits photo, Claire-Ania explore les complexités de l’identité noire caribéenne et met en lumière les rituels hindous tamouls propres à l’Indianité, la musique autant que la philosophie Rastafari. Le point central de son travail de recherche universitaire porte sur la mémoire des femmes caribéennes d’ascendance indienne.

• Auteurs des traductions et commentaires •

S. Pannirselvame (né à Karaikal, Pondichéry) a passé son Brevet Élémentaire au Collège Moderne de Karikal. Après ses études de Master of Arts in French à l’Université Jawaharlal Nehru, New Delhi, il a soutenu une thèse de Doctorat (Syntaxe comparée français – tamoul) à l’Université de Pondichéry. Il a plus de 40 ans d’expérience dans l’enseignement du français dans divers établissements d’études supérieures : ‘Loyola College’ de Chennai, Collèges du Gouvernement de Pondichéry et Université de Pondichéry. Il a été promu à l’ordre de Chevalier dans l’Ordre des Palmes Académiques par le Gouvernement de France en 2015. Il est en retraite depuis le 1^{er} Février 2021.

Khal Torabully est un poète, essayiste, réalisateur et sémiologue mauricien, auteur de plus de vingt-cinq livres. Pionnier du concept de coolitude, Aimé Césaire, le grand poète martiniquais, a loué l'œuvre de Torabully qui « contient toute mon humanité ».